



Englisch als Vertragssprache im Wirtschafts- und Unternehmensrecht



REFERENT



Dr. Robert Walz, LL.M. (University of Chicago)
Notar, Notare Dr. Walz und Dr. Vollrath, München;
Herausgeber „Beck'sches Formularbuch Zivil-,
Wirtschafts- und Unternehmensrecht: Deutsch-Englisch“

TEILNEHMER

Rechtsanwälte, Unternehmensjuristen, Notare, Steuerberater, Wirtschaftsprüfer, die in englischer Sprache formulieren und verhandeln

INHALT

Unternehmenskaufverträge, Beteiligungsvereinbarungen und andere Wirtschaftsverträge, die in englischer Sprache verhandelt und formuliert werden, stellen besondere Anforderungen an deutsche Juristen. Dabei geht es in erster Linie um die präzise Anwendung der englischen Sprache und nur selten um Probleme ausländischen oder internationalen Rechts. Das Seminar stellt eine Vielzahl wesentlicher englischsprachiger Vertragsformulierungen vor und erläutert, wie diese im deutschen Recht zutreffend verwendet werden. Ziel ist es, vertragliche Unklarheiten und Fallstricke zu vermeiden und die Fähigkeit zur präzisen englischsprachigen Vertragsformulierung weiter zu verbessern.

TERMINE | ORTE

- FR 22.11.19 München** | Novotel München City
- DI 24.11.20 München** | Verlag C.H.BECK

ZEIT

09:00 – 17:00 Uhr | 6,5 Zeitstunden

PREIS

599,- € zzgl. gesetzl. MwSt.

THEMEN

- **Deutsches Recht in englischer Sprache**
 - Die Auslegung englischsprachiger Verträge und Urkunden
 - Begriffe in Klammern oder Wortliste
 - Die Sprache im Grundbuch- und Handelsregisterverfahren
 - Vertretungsnachweise bei Auslandsgesellschaften
 - Convenience Translation
- **Grundbausteine angloamerikanischer Vertragsgestaltung**
 - Signing und Closing, Representations und Warranties, Covenants, Conditions Precedent, Remedial Provisions, Definitions
- **Problematische Formulierungen**
 - Beispielhafte Erörterung problematischer Formulierungen im deutschen Recht: *To the Best of Its Knowledge, Reasonableness, Best Efforts/Reasonable Efforts*
- **Typische Formulierungen angloamerikanischer Verträge**
 - **Maßstäbe für Verstärkungen und Abschwächungen**
e.g.: Materiality/Material Adverse Effect; Best Efforts/Reasonable Efforts; To the Best of Its Knowledge; Substantially in the Form Of; To the Extent Permitted by Law; Promptly; In Form and Substance Satisfactory; Substantially All/Substantial Portion; In the Ordinary Course of Business; Consistent with Past Practice
 - **Vertragsklauseln ins Verhältnis setzen**
Provisos, Notwithstanding Anything to the Contrary; Except as Otherwise Provided; Without Limiting the Generality of the Foregoing; Inconsistency Among Agreements; Exceptions
 - **Buchhalterische Begriffe, Rechenvorgänge**
Brüche und mathematische Formeln in englischer Sprache; Dates, Time; Equal to the Lesser/Greater/Earlier/Later of, In Advance/In Arrears
 - **Ausgewählte weitere Formulierungen**
And/Or; And ... Or; As Determined by; As the Case May Be; Event of Default; For the Avoidance of Doubt; Deem; From Time to Time/On One or More Occasions; Including; It Being Understood; Joint and Several; Mutatis Mutandis; On Arm's-length Basis; Reasonable; Respectively; Respective; Shall, Must, Has a Duty to, is Obligated to (Language of Obligation, Language of Performance); Such As, Any Such, No Such; Unless the Context Otherwise Requires; Unless the Parties Agree Otherwise

PROFIL

Vorkenntnisse			
Neueste Rechtsprechung			
Gestaltungstipps			
Interaktion			

ANMELDUNG

IF

Teilnehmer (Vor-, Zuname) _____

Position / Beruf _____

Firma (Rechnungsadresse) _____

Straße _____

PLZ / Ort _____

Telefon / Fax _____

E-Mail _____

Datum / Unterschrift _____

Hiermit melde ich mich verbindlich zu oben angekreuztem Seminar an.

Anmeldung:

Shop: beck-seminare.de/0328

Fax: (089) 381 89-547

E-Mail: seminare@beck.de

Weitere Auskünfte erhalten Sie unter: **Telefon (089) 381 89-503**